




2 – 12  
juin  
2022

COPRODUCTION



CÉLESTINE

# Les Étrangers

 **HORAIRES**  
20h30 – dim. 16h30  
Relâche : lun.

 **DURÉE** 2h

Texte et mise en scène **Clément Bondu**

Avec

**Mona Chaïbi**, *Aurore*

**Vanessa Fonte**, *Ida*

**Lisa Kramarz**, *Marianne*

**Antonin Meyer-Esquerré** (à l'image), *Ismaël*

**Mathieu Perotto**, *Paul*

Assistanat à la mise en scène **Sarah Delaby-Rochette**

Scénographie et costumes **Charles Chauvet**

Musique originale **Jean-Baptiste Cognet**

Lumière, régies lumière et générale **Nicolas Galland**

Assistanat à la création lumière **Amandine Robert**

Régie son et vidéo **Mathieu Plantevin**

Traduction du texte en arabe **Nassedine Chakir**

Spectacle créé le 9 novembre 2021 au Théâtre Sorano à Toulouse

Production : Année Zéro

Coproduction : Collectif En Jeux – Occitanie, Théâtre Sorano – Toulouse, L'Estive – Scène nationale de Foix et de l'Ariège, Le Parvis – Scène nationale Tarbes-Pyrénées, Célestins – Théâtre de Lyon, Le TMS – Scène nationale de Sète et du Pays de Thau, ScénOgraph – Scène conventionnée Théâtre et Théâtre musical Saint-Céré/Figeac, L'Astrada – scène conventionnée art et territoire Marciac, Institut français d'Argentine, Institut français de Fès

Avec l'aide à la création de la DRAC-Occitanie, le soutien de la région Occitanie et du département du Gers, le Théâtre de la Cité – Centre dramatique national Toulouse Occitanie pour la construction du décor dans ses ateliers, La Chartreuse – Centre national des écritures du spectacle (Villeneuve-lez-Avignon), le Théâtre de la Cité Internationale – Paris, le centre culturel les Étoiles de la Médina de Fès et la Fondation Ali Zaoua.

Avec la participation de l'ENSATT, du Jeune théâtre national, de l'ESAD.

Avec le soutien du Fonds d'Insertion pour Jeunes Artistes Dramatiques, D.R.A.C. et Région Sud.

Ce spectacle reçoit le soutien d'Occitanie en scène dans le cadre de son accompagnement au Collectif En Jeux.

*Les Étrangers* est paru aux éditions Allia.

---

## Clément Bondu

Formé à l'École normale supérieure de Lyon et au Conservatoire national supérieur d'art dramatique de Paris, Clément Bondu, né en 1988, est écrivain, metteur en scène et réalisateur. Poésie, prose, théâtre et livrets d'opéra composent son répertoire littéraire et ses films frôlent les frontières du documentaire et de la fiction. Il a réalisé trois court-métrages : *L'Échappée* (2017), *Nuit blanche rêve noir* avec François Hébert (2019) et *Lovely Poutine* (2022). Clément Bondu est l'auteur de deux recueils de poèmes : *Premières impressions* (2013) et *Nous qui avions perdu le monde* (2021). Son dernier spectacle, *Dévotion*, a été créé avec la promotion 2019 de l'École supérieure d'art dramatique de Paris lors du 73<sup>e</sup> Festival d'Avignon. *Les Étrangers* est son premier roman.

# Note d'intention



*A lifetime burning in every moment\**



T.S. Eliot

L'écriture du texte est partie de sensations diffuses, de pressentiments. Après de nombreuses étapes, le livre a pris la forme d'un roman, une sorte d'enquête, ou de quête, sur les traces d'un jeune homme mystérieusement disparu : Ismaël. Mais l'histoire de cette quête contient en elle-même d'autres histoires, qui se diffractent et se répondent à travers l'espace et le temps. Le récit principal est celui de Paul, écrivain raté décidant de partir subitement sur les traces de son ami perdu, dans un voyage qui le mènera du sud de la France à Tanger et vers une série de « paysages lointains » ressurgissant tour à tour du passé. Mais il y a aussi Marianne, spécialiste en histoire de l'art, premier amour de Paul, qui accompagne la narration de ses rencontres avec des tableaux (comme la *Flagellation du Christ* peinte par Le Caravage, à Naples). Ou encore Aurore, amie de Marianne et amante de Paul à Paris, du temps des « années fastes ». Sans oublier Ida, actrice russe échouée de l'autre côté de la Méditerranée.

Pour l'adaptation du roman à la scène, mon idée était de conserver le plus possible la structure du livre, divisée en parties et en chapitres, afin d'expérimenter une forme théâtrale résolument littéraire, susceptible de faire ressentir le travail du temps, et la multiplicité des lieux et des points de vue. Le spectacle est ainsi porté par un dispositif scénique mobile, semblable à une succession de pages blanches, comme autant de surfaces de projection et d'imagination pour le public, permettant à la fois de figurer et de fantasmer les lieux du monde traversés dans le roman, et les espaces intérieurs, psychiques, avec lesquels parfois ils se confondent. Faire de l'espace scénique un lieu où prédomine puissamment la parole, où la nécessité du récit est sans cesse remise en jeu, est une manière pour moi de questionner la place de l'écrit, et de travailler les rapports entre les mots et les images dans nos sociétés *du spectacle*, noyées dans une surabondance de signes, avec cette propension délirante

à tout transformer en son propre produit de communication ou d'autopromotion. Dans un roman, chacun se plonge dans un exercice d'imagination solitaire, qui demande du temps, du désir, de la concentration, dans un rapport parfaitement intime et singulier à l'œuvre. J'aime l'idée de prolonger cette expérience sur un plateau de théâtre, la faisant donc devenir simultanément une expérience solitaire et collective, difficile et contradictoire. Le théâtre « de Parole » (comme l'appelle Pier Paolo Pasolini dans son *Manifeste pour un nouveau théâtre*) serait alors un des lieux possibles de la littérature en acte, dans ce qu'elle peut créer de mouvements silencieux, de vertiges imprévus, chez les êtres qui viennent là, dans la salle, chercher on ne sait quoi. C'est en quelque sorte, à chaque fois, « l'imagination au pouvoir » qui se joue, dans un rituel où les corps se désarment, où les énergies se libèrent. Dans *Les Étrangers*, mon vœu est de questionner le langage en le confrontant à l'image par un effet négatif (comme on le dit d'une pellicule). Entre ce qui est dit et ce qui est montré, vu, ressenti, des écarts se créent sans cesse, et une quantité indéfinissable d'images-fantômes se révèle, comme l'espace transitoire du manque, du rêve, du souvenir, du fantasme, de l'invisible.

Car les vertiges se partagent. La sensation de trouble, d'inquiétude (allant parfois jusqu'à l'angoisse et la perte de conscience) qui semble habiter les personnages du livre est pour moi l'expression secrète d'une époque et d'une génération rongée par les conséquences d'un modèle social et économique fondé sur la prédation et « l'obligation proclamée de profiter de tout, pour soi, à tout moment et à tout prix ». Vertiges face au miroir. Face au temps, qui s'étire et se raccourcit. Face à la catastrophe écologique, l'extinction massive des espèces animales et végétales, la disparition des vivants, la destruction des lieux... Avec *Les Étrangers*, on traverse certains de ces lieux qui ne sont jamais un décor mais s'interpénètrent avec les personnages qui les racontent et leurs histoires, dans de secrètes métamorphoses. Il y a des routes, des montagnes, des forêts, des lacs, des villes, des plages, des mers... Et c'est peut-être là, dans cette précision bigarrée du monde, dans cette infinie complexité de la nature et des paysages humains, que la joie viendra nous saisir, comme par effraction.

Clément Bondu, juin 2021

\* « Une vie enflammée à chaque instant »

## Prochainement aux Célestins



9 – 19 JUIN GRANDE SALLE COPRODUCTION

### Room

James Thierrée

Quatre portes, des murs épais, un plancher craquant. Une pièce où treize musiciens et danseurs, chacun avec ses singularités et ses obsessions, font corps avec leur instrument, avec leurs gestes, avec l'énergie qui les anime. Accompagné d'un ensemble musical débridé, c'est un voyage à tiroirs tout en démesure que nous livre ici l'artiste protéiforme James Thierrée.



SAMEDI 11 JUIN

Les Célestins accueillent le Festival Lyon BD

À 11h : dans l'atelier de JeanLouis Tripp, auteur de *Petit Frère* en Grande salle sur réservation : plus d'informations sur [lyonbd.com](http://lyonbd.com)

De 14h à 16h : dessins en live de Florence Dupré La Tour, Jordi Lafebre, Philippe Girard et Yann Damezin sur la place des Célestins.

28 JUIN – 2 JUILLET

Prix incandescences / Célestins – Théâtre National Populaire

**Incandescences**  
prix 2022

Pour soutenir la création régionale, les Célestins et le Théâtre National Populaire (TNP) créent le Prix Incandescences, qui prend la suite du Prix Célest'1.

4 jours pour découvrir 6 spectacles et 10 maquettes (qui sont des projets de spectacles) chez nous et chez eux !

Réservations et informations sur [prixincandescences.com](http://prixincandescences.com)



### Saison 22-23 : les ventes sont ouvertes


Abonnements, Pass Automne, Pass Étudiant et places à l'unité pour :

- *Trois notes pour un cerveau* **Pauline Hercule / Pierre Germain**
- *La Trilogie de la villégiature* **Carlo Goldoni / Claudia Stavisky**

Prenez votre abonnement sur notre site internet ou au guichet :

Du mardi au samedi de 13h à 18h30

Infos par téléphone au 04 72 77 40 00

 **LIBRAIRIE PASSAGES** Retrouvez les textes de notre programmation dans l'atrium, en partenariat avec la librairie.

 **BAR-RESTAURANT L'ÉTOURDI**  
Informations et réservations sur [letourdi.restaurant-du-theatre.fr](http://letourdi.restaurant-du-theatre.fr)



[THEATREDESCELESTINS.COM](http://THEATREDESCELESTINS.COM)    

**GRAND LYON**  
la métropole



MÉCÈNES DU CERCLE  
Banque Rhône-Alpes, Groupe LDLC,  
Holding Textile Hermès



L'équipe d'accueil est  
habillée par **LA MAISON**  
**MARTIN MOREL**

**PATRICE MULATO** - Soins capillaires  
professionnels naturels - soutient  
l'accueil des artistes. [patricemulato.com](http://patricemulato.com)

